

Istruzioni supplementari

Tronchetti a saldare e adattatori filettati

VEGAPULS 64, VEGAFLEX serie 80

VEGABAR Serie 80

VEGACAP, VEGACAL, VEGAWAVE

VEGASWING, VEGAVIB, VEGAKON



Document ID: 48094



VEGA

Sommarior

1	Descrizione del prodotto.....	3
2	Tronchetto a saldare - universale.....	4
2.1	Attacchi filettati	4
2.2	Clamp.....	7
2.3	Girella secondo DIN 11851	8
2.4	Girella secondo DIN 11864-1	9
2.5	Ulteriori attacchi igienici	11
3	Tronchetto a saldare - VEGABAR Serie 80	14
3.1	Attacchi filettati	14
3.2	Attacchi tubolari - Industria cartaria	17
4	Tronchetto a saldare - VEGASWING, VEGAVIB, VEGAKON.....	21
4.1	VEGASWING 61, 63	21
4.2	VEGAVIB 61, 63	22
4.3	VEGAKON 61.....	23
5	Adattatore filettato e flangia - VEGAPULS 64.....	25
5.1	Adattatore filettato	25
5.2	Flangia secondo EN 1092-1.....	27
5.3	Flangia secondo ASME B16.5	27
6	Adattatore filettato - VEGAPULS 64, VEGAFLEX Serie 80	29
6.1	Clamp secondo DIN 32676, ISO 2852	29
6.2	Girella secondo DIN 11851	31
6.3	Girella secondo DIN 11864-1	34
6.4	Ulteriori attacchi igienici	37
7	Adattatore filettato - VEGABAR serie 80.....	39
7.1	Clamp secondo DIN 32676, ISO 2852	39
7.2	Varivent	40
8	Adattatore filettato - VEGACAP, VEGACAL, VEGAWAVE	43
8.1	VEGACAP 63, 64, VEGACAL 63, 64	43
8.2	VEGAWAVE 61, 63.....	47
9	Saldatura, montaggio	51
9.1	Istruzioni per la saldatura	51
9.2	Avvertenze per il montaggio dell'adattatore filettato/igienico	52

1 Descrizione del prodotto

Tronchetto a saldare

I tronchetti a saldare consentono l'attacco di sensori al processo.

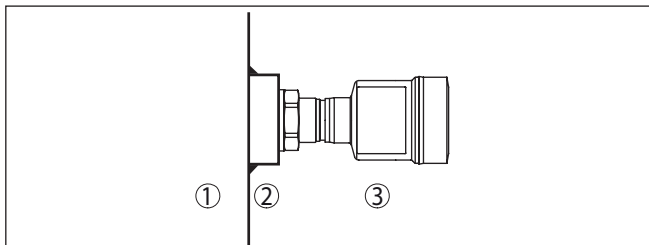


Figura 1: Funzione del tronchetto a saldare

- 1 Serbatoio
- 2 Tronchetto a saldare
- 3 Sensore

Adattatore filettato

Gli adattatori filettati servono per l'adattamento al tronchetto a saldare esistente di sensori con attacco filettato.

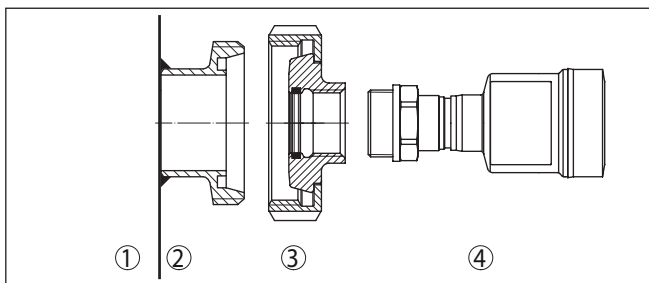


Figura 2: Funzione dell'adattatore filettato

- 1 Serbatoio
- 2 Tronchetto a saldare
- 3 Adattatore filettato
- 4 Sensore

Guarnizione di processo

Per l'impiego di tronchetti a saldare e adattatori filettati è necessaria una guarnizione di processo. A seconda dell'esecuzione, la guarnizione è compresa nella fornitura del tronchetto o del sensore.

Normative apparecchi in pressione

I tronchetti a saldare e gli adattatori filettati e igienici qui descritti non rientrano nella direttiva UE per gli apparecchi di pressione se vengono impiegati con pressioni di processo ≤ 200 bar.

2 Tronchetto a saldare - universale

2.1 Attacchi filettati

Filettatura G½

Caratteristica	Esecuzione
Grandezza	G½
Norma	DIN 3852-X
Grado di pressione	PN 60
Materiale	316L
Codice prodotto/num. di art.	2.36839
Guarnizione	In dotazione con il sensore

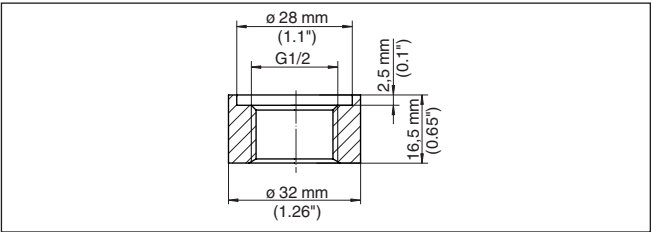


Figura 3: Dimensioni tronchetto a saldare filettatura G½ (DIN 3852-X)

Filettatura G¾

Caratteristica	Esecuzione
Grandezza	G¾
Norma	DIN 3852-X
Grado di pressione	PN 60
Materiale	316L
Codice prodotto/num. di art.	2.36840
Guarnizione	In dotazione con il sensore

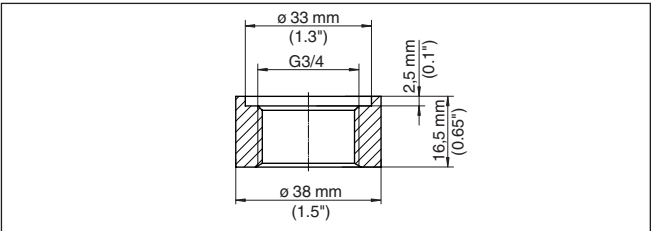


Figura 4: Dimensioni tronchetto a saldare filettatura G¾ (DIN 3852-X)

Filettatura G1

Caratteristica	Esecuzione
Grandezza	G1

Caratteristica	Esecuzione
Norma	DIN 3852-X
Grado di pressione	PN 60
Materiale	316L
Codice prodotto/num. di art.	WDSB80.GLXXXX
Guarnizione	In dotazione con il sensore

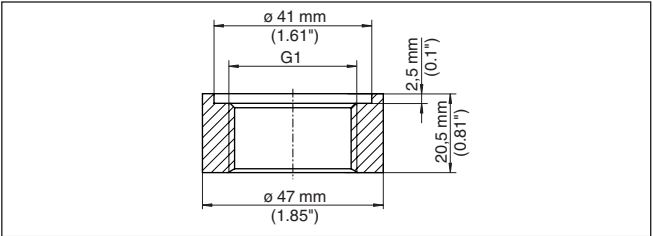


Figura 5: Dimensioni tronchetto a saldare filettatura G1 (DIN 3852-X)

Filettatura G1½

Caratteristica	Esecuzione
Grandezza	G1½
Norma	DIN 3852-X
Grado di pressione	PN 60
Materiale	316L
Codice prodotto/num. di art.	2.36842
Guarnizione	In dotazione con il sensore

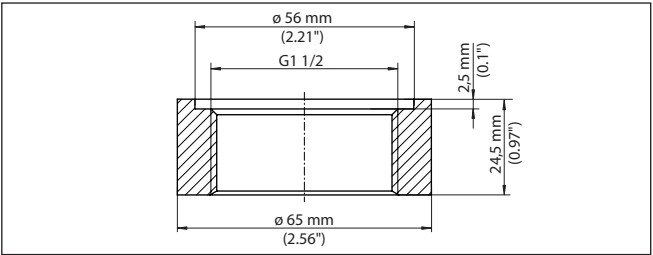


Figura 6: Dimensioni tronchetto a saldare filettatura G1½ (DIN 3852-X)

Filettatura G¾ - design igienico

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	G¾
	Norma	ISO 228-1
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESMD.A1X

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM
	Struttura	Anello di tenuta secondo DIN 3869
	Grandezza	23,47 x 2,62 mm

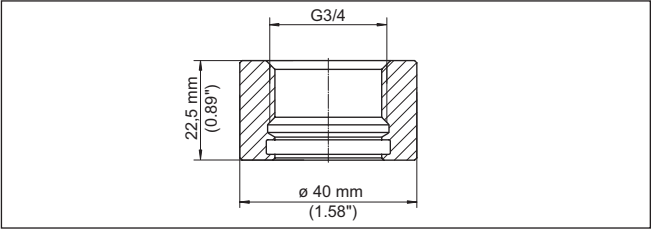


Figura 7: Dimensioni tronchetto a saldare filettatura G $\frac{3}{4}$ (ISO 228-1) - design igienico

Filettatura G $\frac{1}{2}$ - design igienico

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	G1 $\frac{1}{2}$
	Norma	ISO 228-1
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESMD.B1X
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	Anello di tenuta secondo DIN 3869
	Grandezza	42 x 3 mm
Manicotto a saldare	Materiale	Ottone
Tappo cieco	Materiale	316L

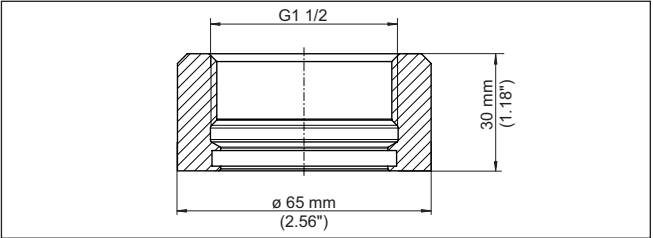


Figura 8: Dimensioni tronchetto a saldare filettatura G1 $\frac{1}{2}$ (ISO 228-1) - design igienico

2.2 Clamp

Clamp 1½"

Compo- nente	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	1½"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESTC.B3SX
Anello ela- stico	Grado di pressione	PN 16, PN 40
	Materiale	316L
Guarnizione	Materiale	EPDM, FKM
	Struttura	Anello di tenuta

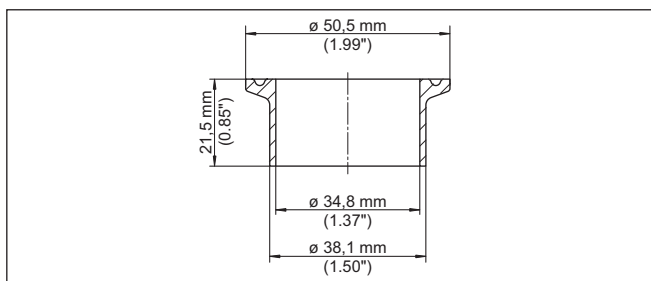


Figura 9: Dimensioni tronchetto a saldare Clamp 1½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Clamp 2"

Compo- nente	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	2"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESTC.C3SX
Anello ela- stico	Grado di pressione	PN 16, PN 40
	Materiale	316L
Guarnizione	Materiale	EPDM, FKM
	Struttura	Anello di tenuta

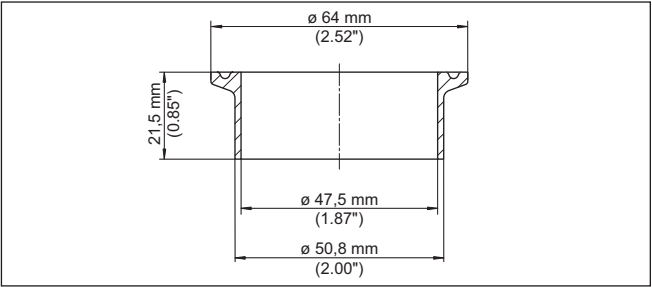


Figura 10: Dimensioni tronchetto a saldare Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

2.3 Girella secondo DIN 11851

Girella DN 40

Compo- nente	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	DN 40
	Norma	DIN 11851
	Grado di pressione	PN 40
	Materiale	316L
Guarnizione	Codice prodotto/num. di art.	ESTR.FA3X
	Materiale	FKM, EPDM, NBR
	Struttura	Anello di tenuta

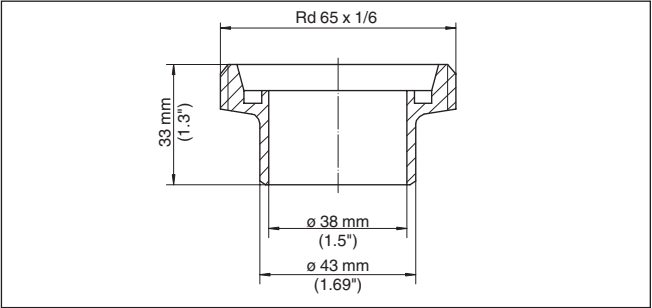


Figura 11: Dimensioni tronchetto a saldare girella DN 40 (DIN 11851)

Girella DN 50

Compo- nente	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	DN 50

Compo- nente	Caratteristica	Esecuzione
	Norma	DIN 11851
	Grado di pressione	PN 25
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESTR.GA3X
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, NBR
	Struttura	Anello di tenuta

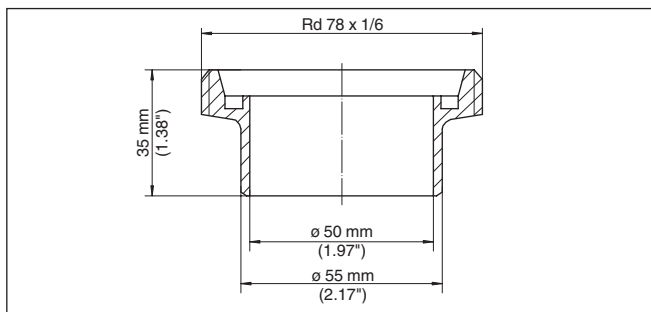


Figura 12: Dimensioni tronchetto a saldare girella DN 50 (DIN 11851)

2.4 Girella secondo DIN 11864-1

Girella DN 40

Compo- nente	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	DN 40
	Norma	DIN 11864-1
	Grado di pressione	PN 25
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESTR.FBXX
Guarnizione	Di competenza dell'utilizzatore	

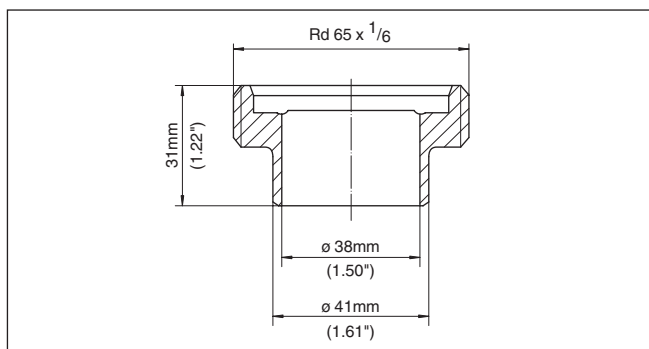


Figura 13: Dimensioni tronchetto a saldare girella DN 40 (DIN 11864-1)

Girella DN 50

Compo- nente	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	DN 50
	Norma	DIN 11864-1
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESTR.GBXX
Guarnizione	Di competenza dell'uti- lizzatore	

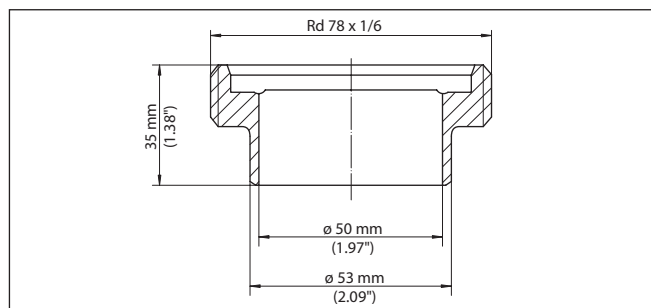


Figura 14: Dimensioni tronchetto a saldare girella DN 50 (DIN 11864-1)

2.5 Ulteriori attacchi igienici

Attacco asettico F40 con dado di raccordo

Compo- nente	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	Rd 65 x 1/6
	Norma	-
	Grado di pressione	PN 25
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESTA.LA3XXX
Guarnizione	Materiale	EPDM
	Struttura	O-ring
	Grandezza	40 x 5 mm
Manicotto a saldare	Materiale	Ottone
Tappo cieco	Materiale	316L

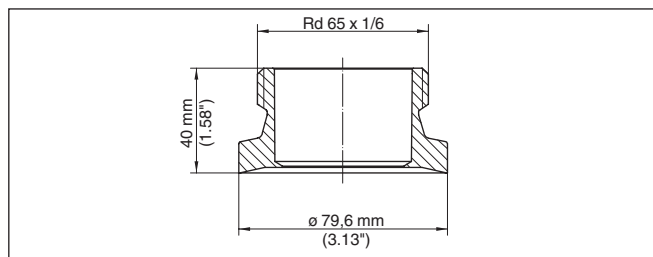


Figura 15: Dimensioni tronchetto a saldare attacco asettico F40 con dado di raccordo

Attacco asettico DN 32 con flangia di serraggio

Compo- nente	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	ø 90
	Norma	-
	Grado di pressione	PN 25
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESTA.LBXXX
Guarnizione	Materiale	EPDM
	Struttura	O-ring
	Grandezza	40 x 5 mm
Manicotto a saldare	Materiale	Ottone
Tappo cieco	Materiale	316L

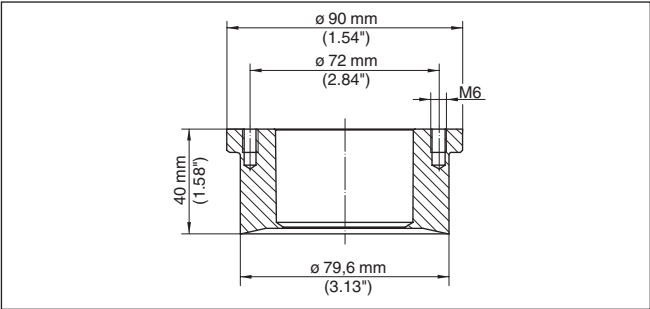


Figura 16: Dimensioni tronchetto a saldare attacco asettico DN 32 con flangia di serraggio

Raccordo DRD

Compo- nente	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	ø 105
	Norma	-
	Grado di pressione	PN 40
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESTD.AAXX
Guarnizione	Materiale	PTFE
	Struttura	Guarnizione piatta
	Grandezza	50 x 66 x 1 mm

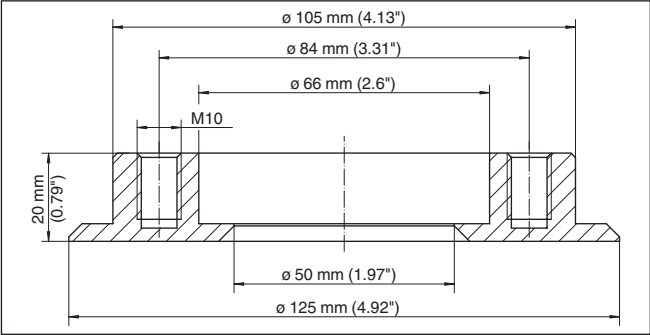


Figura 17: Dimensioni tronchetto a saldare DRD

Attacco conico DN 25/
Rd52 x 2

Compo- nente	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	DN 25

Compo- nente	Caratteristica	Esecuzione
	Norma	-
	Grado di pressione	-
	Materiale	316Ti
	Codice prodotto/num. di art.	ESTK.KAXX
Guarnizione	Materiale	EPDM
	Struttura	O-ring
	Grandezza	30 x 3 mm

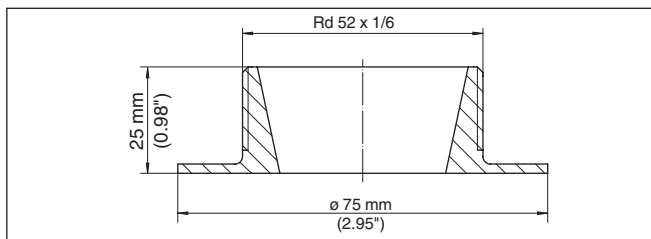


Figura 18: Dimensioni tronchetto a saldare attacco conico DN 25

3 Tronchetto a saldare - VEGABAR Serie 80

3.1 Attacchi filettati

Filettatura G $\frac{1}{2}$ - attacco manometrico

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	G $\frac{1}{2}$
	Norma	EN 837
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	WDSB80.DUXXXX
Guarnizione	Materiale	Klingsil C-4400
	Struttura	Guarnizione piatta
	Grandezza	21 x 30 x 2 mm
Manicotto a saldare	Materiale	Ottone
Tappo cieco	Materiale	316L

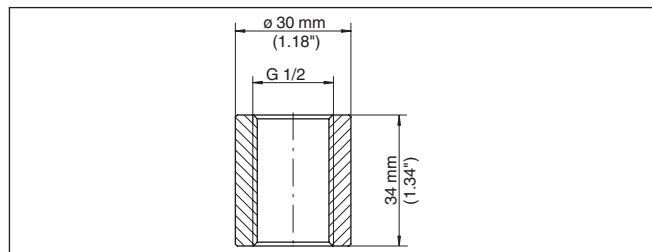


Figura 19: Dimensioni tronchetto a saldare filettatura G $\frac{1}{2}$ (EN 837) attacco manometrico - VEGABAR 81, 82, 83

Filettatura G $\frac{1}{2}$ - affacciato

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	G $\frac{1}{2}$
	Norma	ISO 228-1
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	WDSB80.C3XXXX
Guarnizione	Materiale	FKM
	Struttura	Anello di tenuta secondo DIN 3869
	Grandezza	18,5 x 23,9 x 1,5 mm
Manicotto a saldare	Materiale	Ottone
Tappo cieco	Materiale	316L

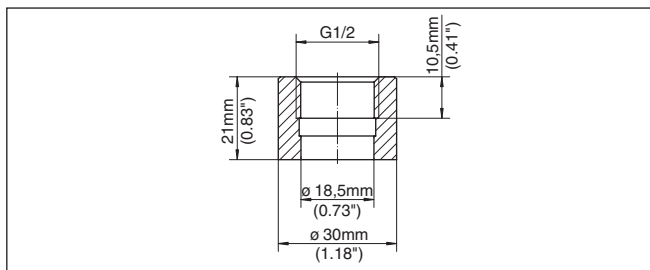


Figura 20: Dimensioni tronchetto a saldare G $\frac{1}{2}$ (ISO 228-1) affacciato - VEGA-BAR 82

Filettatura G $\frac{3}{4}$

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-E
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	WDSB80.N9XXXX
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM, Klingersil C-4400
	Struttura	Anello di tenuta secondo DIN 3869
	Grandezza	23,47 x 2,62 mm
Manicotto a saldare	Materiale	Ottone
Tappo cieco	Materiale	316L

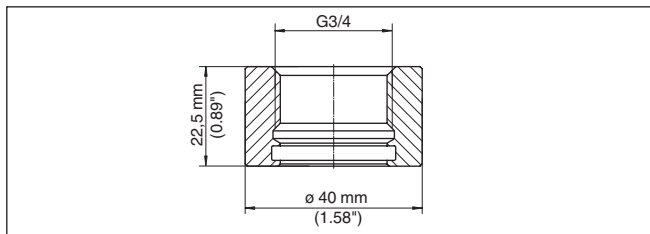


Figura 21: Dimensioni tronchetto a saldare G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) - VEGABAR 82

Filettatura G1

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	G1
	Norma	ISO 228-1
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	WDSB80.C5XXXX
Guarnizione	Materiale	Klingsil C-4400
	Struttura	Guarnizione piatta
	Grandezza	33 x 39 x 2 mm
Manicotto a saldare	Materiale	Ottone
Tappo cieco	Materiale	316L

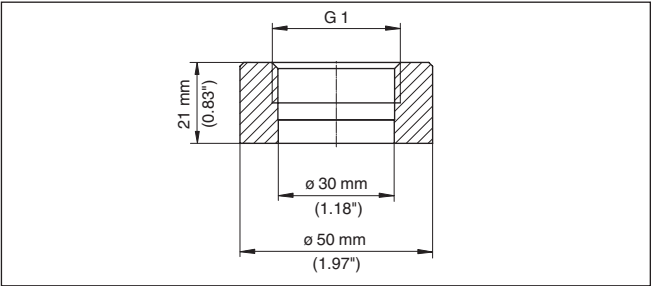


Figura 22: Dimensioni tronchetto a saldare G1 (ISO 228-1) - VEGABAR 82, 83

Filettatura G1½

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	G1½
	Norma	DIN 3852-A
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	WDSB80.DAXXXX
Guarnizione	Materiale	Klingsil C-4400
	Struttura	Guarnizione piatta
	Grandezza	48 x 55 x 2 mm
Manicotto a saldare	Materiale	Ottone
Tappo cieco	Materiale	316L

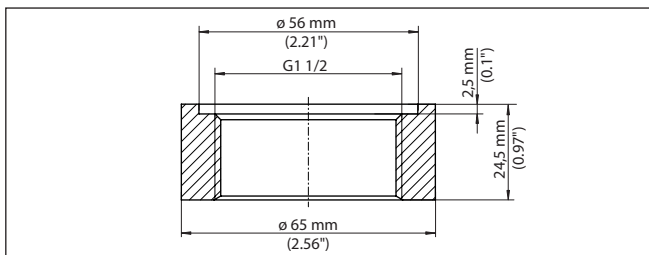


Figura 23: Dimensioni tronchetto a saldare filettatura G1½ (DIN 3852-A) - VEGABAR 82, 83, 86, 87

3.2 Attacchi tubolari - Industria cartaria

M30 x 1,5

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	M30 x 1,5
	Norma	DIN 13
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	WDSB80.ALXXXX (interamente affacciato) WDSB80.APXXXX (per vasca d'afflusso)
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	20,35 x 1,78 mm
Manicotto a saldare	Materiale	Ottone
Tappo cieco	Materiale	316L

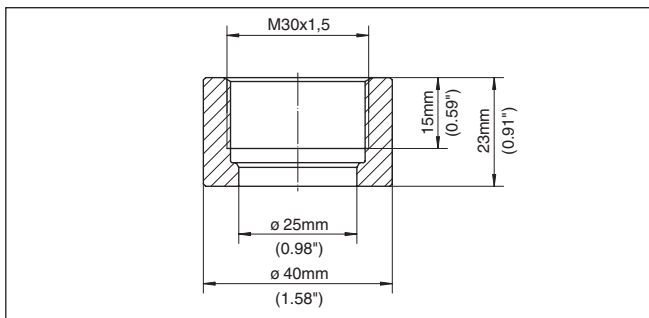


Figura 24: Dimensioni tronchetto a saldare M30 x 1,5 - VEGABAR 82

M44 x 1,25

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	M44 x 1,25
	Norma	DIN 13
	Materiale dell'attacco di processo	316L, Alloy C22
	Materiale vite di pressione	Alluminio, 316L
	Codice prodotto/num. di art.	WDSB80.AFXXXX
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	40 x 2 mm
Manicotto a saldare	Materiale	Ottone
Tappo cieco	Materiale	316L

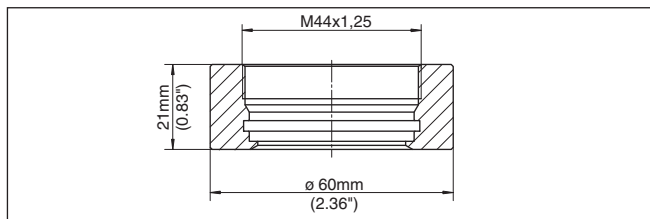


Figura 25: Dimensioni tronchetto a saldare M44 x 1,25 - VEGABAR 82, 83

G1 idoneo per PASVE**Dati - esecuzione con guarnizione metallica:**

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	G1
	Norma	ISO 228-1
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	WDSB80.XXXXXX
Manicotto a saldare	Materiale	Ottone
Tappo cieco	Materiale	316L

Dati supplementari - Esecuzione con guarnizione O-ring:

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	18,77 x 1,78 mm

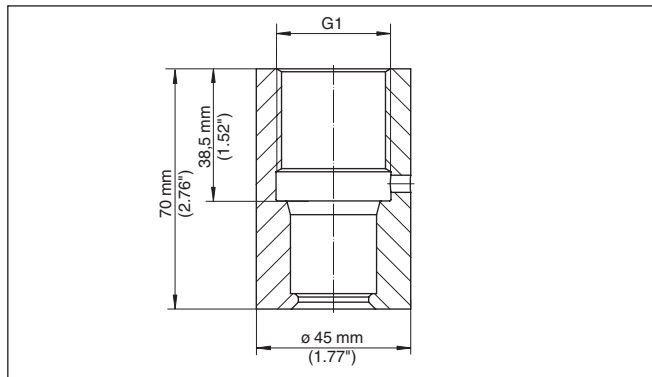


Figura 26: Dimensioni tronchetto a saldare G1 adatto a PASVE (per entrambe le esecuzioni presentate precedentemente) - VEGABAR 82

PMC 1"

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	1"
	Norma	-
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	WDSB80.EMW1XX
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM, PTFE
	Grandezza	ø 20,22 x 3,53 mm
Manicotto a saldare	Materiale	Ottone

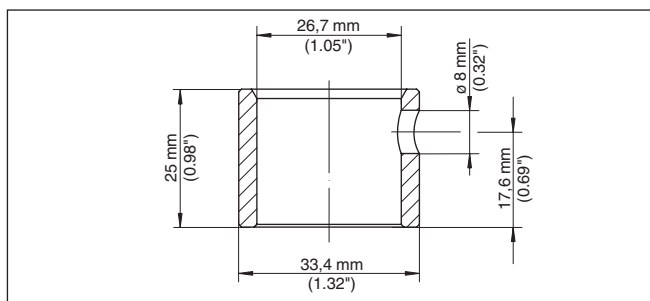


Figura 27: Dimensioni tronchetto a saldare PMC 1" - VEGABAR 82

4 Tronchetto a saldare - VEGASWING, VEGAVIB, VEGAKON

4.1 VEGASWING 61, 63

Filettatura G $\frac{3}{4}$

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	Grado di pressione	PN 60
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESTSG.1GBXX
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	O-ring
	Grandezza	21 x 3 mm

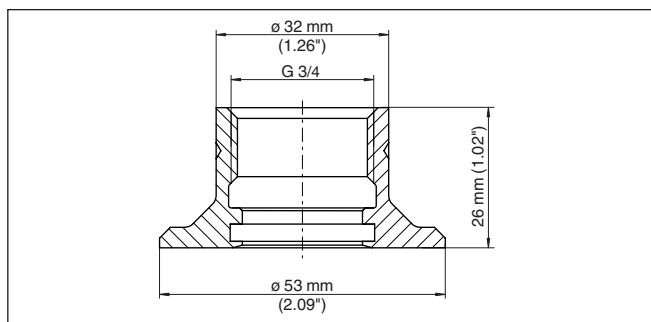


Figura 28: Dimensioni tronchetto a saldare G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X)

Filettatura G1

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	G1
	Norma	DIN 3852-X
	Grado di pressione	PN 60
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESTSG.1GAXX
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM
	Struttura	O-ring
	Grandezza	21 x 3 mm

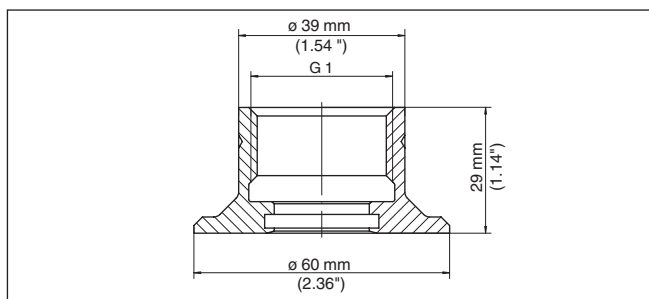


Figura 29: Dimensioni tronchetto a saldare G1 (DIN 3852-X)

4.2 VEGAVIB 61, 63

Filettatura G1

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	G1
	Norma	DIN 3852-A
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESTVB.GCRXX
Guarnizione	Materiale	EPDM 70 Shore A, omologazione FDA
	Struttura	O-ring
	Grandezza	28 x 3,5 mm

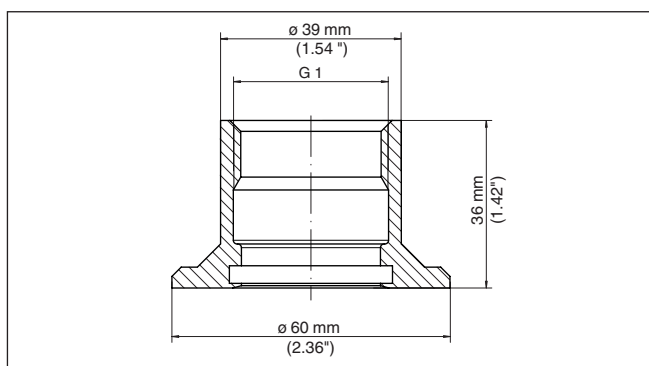


Figura 30: Dimensioni tronchetto a saldare G1 (DIN 3852-A)

Filettatura G1½

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Tronchetto a saldare	Grandezza	G1½
	Norma	DIN 3852-A
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	ESTVB.GDUXX
Guarnizione	Materiale	EPDM 70 Shore A, omologazione FDA
	Struttura	O-ring
	Grandezza	28 x 3,5 mm

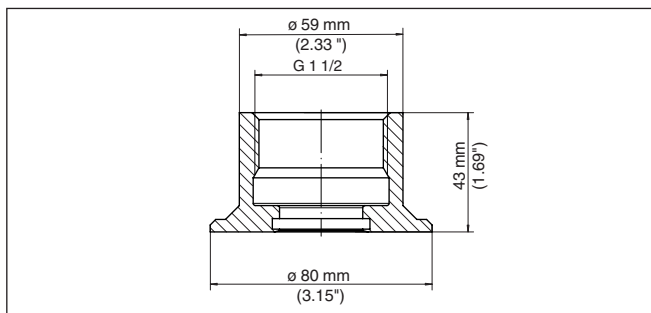


Figura 31: Dimensioni tronchetto a saldare G1½ (DIN 3852-A)

4.3 VEGAKON 61

Filettatura G1

Caratteristica	Esecuzione
Grandezza	G1
Norma	DIN 3852-X
Grado di pressione	PN 25
Materiale	316Ti
Codice prodotto/num. di art.	ESTKN.1GA
Guarnizione	Klingsil C-4400 33 x 39 x 2 mm

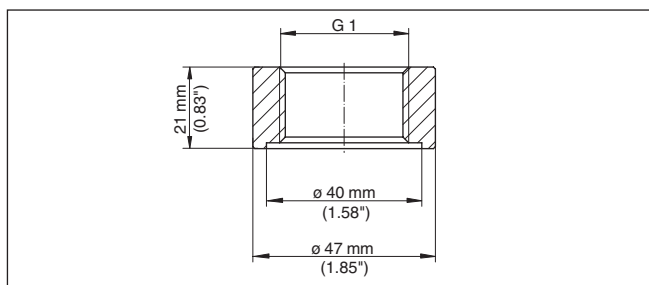


Figura 32: Dimensioni tronchetto a saldare G1 (DIN 3852-X)

Filettatura G1 - idoneo all'uso alimentare

Caratteristica	Esecuzione
Grandezza	G1
Norma	DIN 3852-X
Grado di pressione	PN 25
Materiale	316Ti
Codice prodotto/num. di art.	ESTKN.1GL
Guarnizione	EPDM 70 Shore A, omologazione F-DA 28 x 3,5 mm

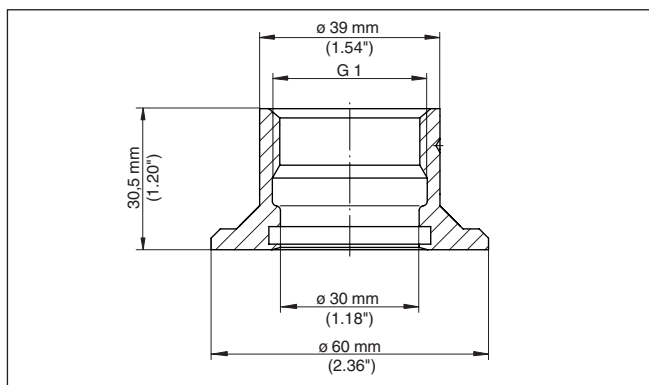


Figura 33: Dimensioni tronchetto a saldare G1 (DIN 3852-X) - idoneo all'uso alimentare

5 Adattatore filettato e flangia - VEGAPULS 64

5.1 Adattatore filettato

Filettatura G1½ su filettatura G1½

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1½
	Grandezza lato processo	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	Materiale	PTFE
	Grado di pressione	Assenza di pressione 0,2 bar
	Temperatura di processo	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)
	Max. coppia di serraggio	5 Nm (3.688 lbf ft)
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-F.TC4T1
Guarnizione dal lato del sensore	Materiale	FKM
	Struttura	Guarnizione o-ring
	Grandezza	48 x 2 mm
Guarnizione dal lato del processo	Materiale	FKM
	Struttura	Guarnizione piatta
	Grandezza	ø 58 x 47 x 2 mm

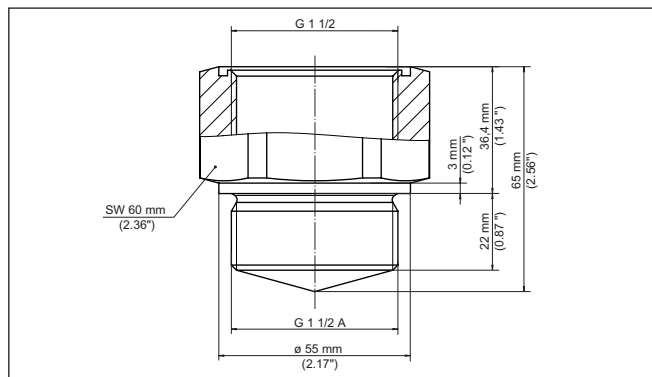


Figura 34: Dimensioni adattatore filettato G1½ (DIN 3852-X) su filettatura G1½, G2 (DIN 3852-X)

Filettatura G1½ su filettatura G2

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1½
	Grandezza lato processo	G2
	Norma	DIN 3852-X
	Materiale	PTFE
	Grado di pressione	Assenza di pressione 0,2 bar
	Temperatura di processo	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)
	Max. coppia di serraggio	5 Nm (3.688 lbf ft)
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-F.TC4T3
Guarnizione dal lato del sensore	Materiale	FKM
	Struttura	Guarnizione o-ring
	Grandezza	48 x 2 mm
Guarnizione dal lato del processo	Materiale	FKM
	Struttura	Guarnizione piatta
	Grandezza	ø 68 x 59 x 2,5 mm

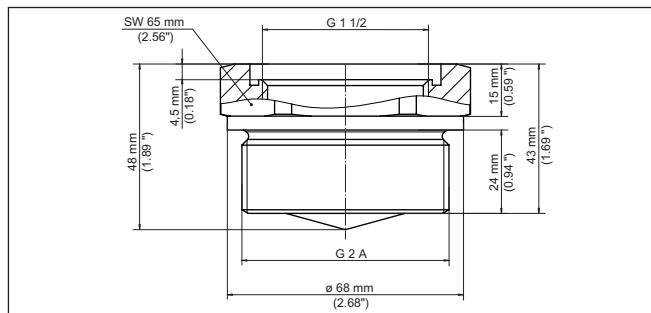


Figura 35: Dimensioni adattatore filettato G1½ (DIN 3852-X) su filettatura G2 (DIN 3852-X)

5.2 Flangia secondo EN 1092-1

Filettatura G1½ - flangia
DN 40 - forma B1

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 40
	Norma	EN 1092-1, Form B1
	Grado di pressione	PN 40
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-F.TC1AC
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	42 x 3 mm

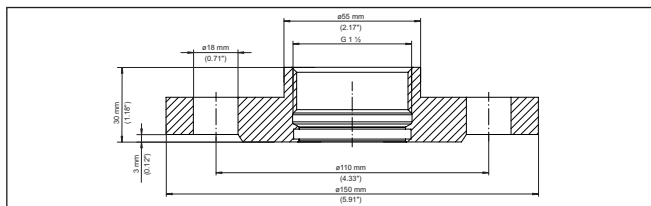


Figura 36: Dimensioni adattatore filettato G1½ (DIN 3852-X) su flangia DN 40 (EN 1092-1, forma B1) PN 40

5.3 Flangia secondo ASME B16.5

Filettatura G1½ - flangia
1½" - RF

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	1½"
	Norma	ASME B16.5, RF
	Grado di pressione	150 lb
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-F.TC1AH
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	42 x 3 mm

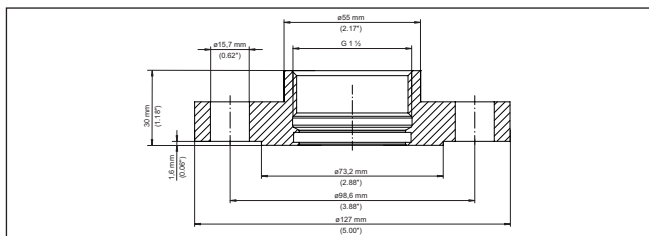


Figura 37: Dimensioni adattatore filettato G1½ (DIN 3852-X) su flangia 1½" (ASME B16.5, RF) 150 lb

6 Adattatore filettato - VEGAPULS 64, VEGAFLEX Serie 80

6.1 Clamp secondo DIN 32676, ISO 2852

Filettatura G $\frac{3}{4}$ - Clamp
1 $\frac{1}{2}$ "

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	Clamp 1 $\frac{1}{2}$ "
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-A.CG3
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	Guarnizione o-ring
	Grandezza	23,47 x 2,62 mm

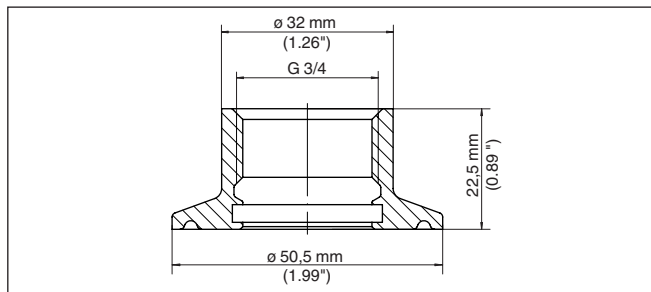


Figura 38: Dimensioni adattatore filettato G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) su Clamp 1 $\frac{1}{2}$ " (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Filettatura G $\frac{3}{4}$ - Clamp 2" **Dati:**

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	Clamp 2"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-A.CA3

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	Guarnizione o-ring
	Grandezza	23,47 x 2,62 mm

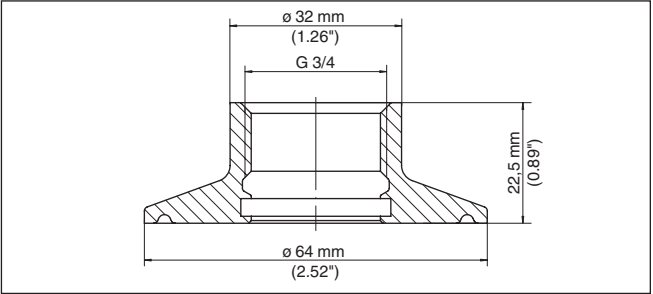


Figura 39: Dimensioni adattatore filettato G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) su Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Filettatura G1½ - Clamp 2"

Dati:

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	Clamp 2"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-B.CA3
Guarnizione	Materiale	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Struttura	Guarnizione o-ring
	Grandezza	42 x 3 mm

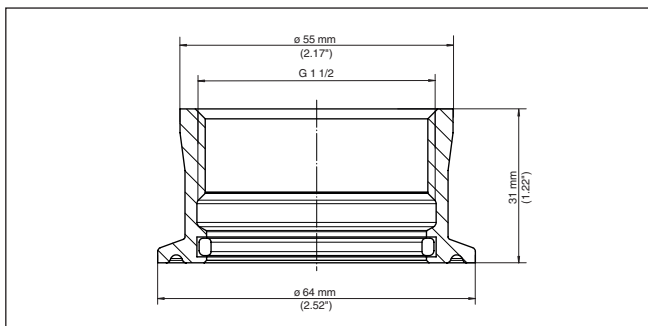


Figura 40: Dimensioni adattatore filettato G1½ (DIN 3852-X) su Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

6.2 Girella secondo DIN 11851

Filettatura G¾ - girella
DN 40

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G¾
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 40
	Norma	DIN 11851
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-A.RA3
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	Guarnizione o-ring
	Grandezza	23,47 x 2,62 mm

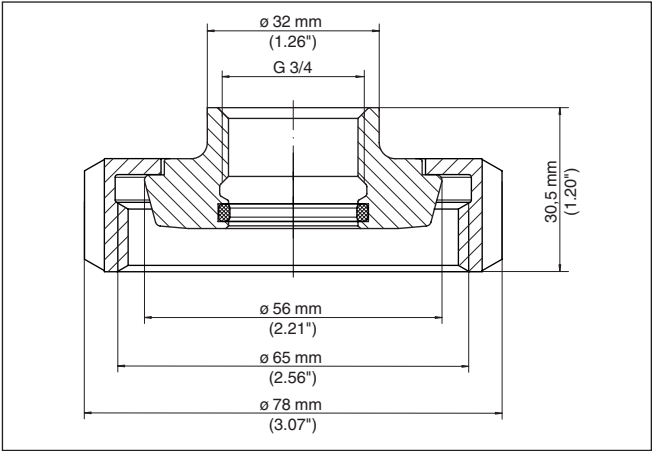


Figura 41: Dimensioni adattatore filettato G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) su girella DN 40 (DIN 11851) PN 16

**Filettatura G $\frac{3}{4}$ - girella
DN 50**

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 50
	Norma	DIN 11851
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-A.RB3
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	Guarnizione o-ring
	Grandezza	23,47 x 2,62 mm

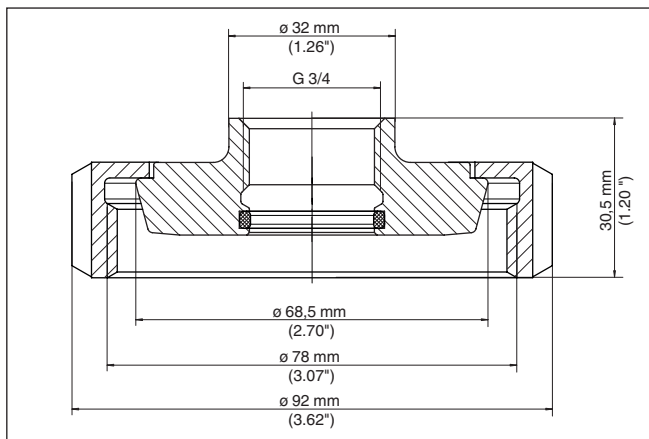


Figura 42: Dimensioni adattatore filettato G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) su girella DN 50 (DIN 11851) PN 16

Filettatura G1 $\frac{1}{2}$ - girella DN 50

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1 $\frac{1}{2}$
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 40
	Norma	DIN 11851
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-B.RB3
Guarnizione	Materiale	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Struttura	Guarnizione o-ring
	Grandezza	42 x 3 mm

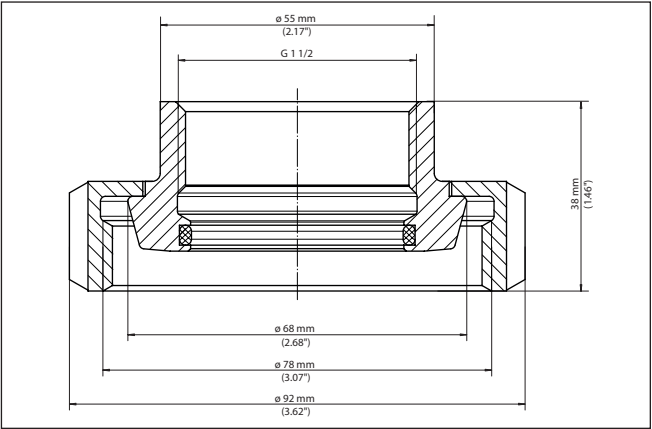


Figura 43: Dimensioni adattatore filettato G1½ (DIN 3852-X) su attacco rapido filettato DN 50 (DIN 11851) PN 16

**Filettatura G¾ - girella
DN 40**

6.3 Girella secondo DIN 11864-1

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G¾
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 40
	Norma	DIN 11864-1
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-A.RE3
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	Guarnizione o-ring
	Grandezza	23,47 x 2,62 mm

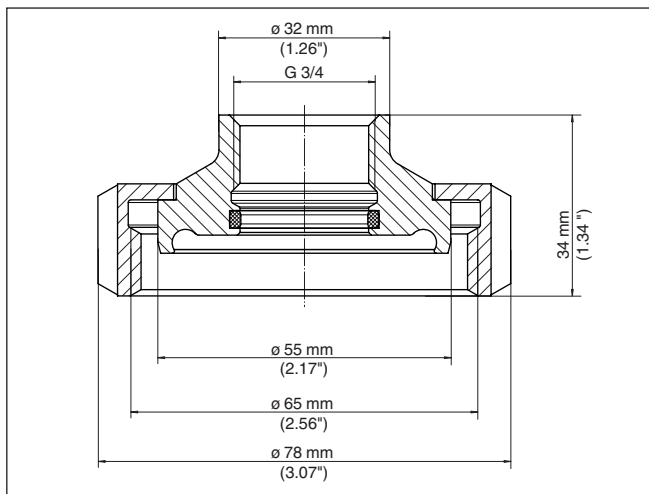


Figura 44: Dimensioni adattatore filettato G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) su girella DN 40 (DIN 11864-1) PN 16

Filettatura G $\frac{3}{4}$ - girella DN 50

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 40
	Norma	DIN 11864-1
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-A.RF3
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	Guarnizione o-ring
	Grandezza	23,47 x 2,62 mm

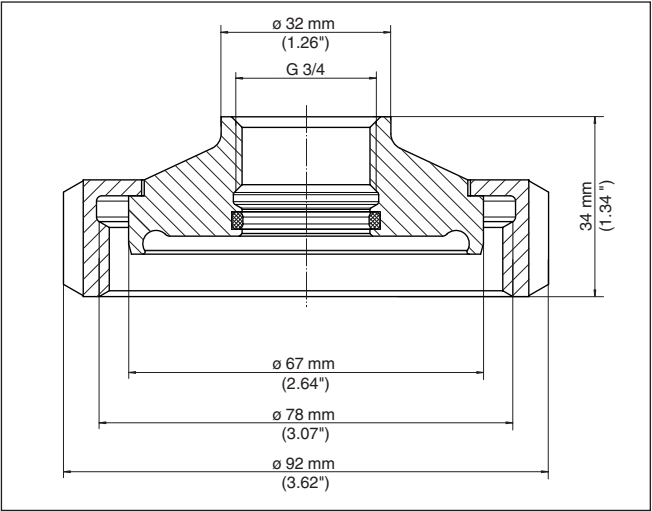


Figura 45: Dimensioni adattatore filettato G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) su girella DN 50 (DIN 11864-1) PN 16

**Filettatura G1½ - girella
DN 50**

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 40
	Norma	DIN 11864-1
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-B.RF3
Guarnizione	Materiale	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Struttura	Guarnizione o-ring
	Grandezza	42 x 3 mm

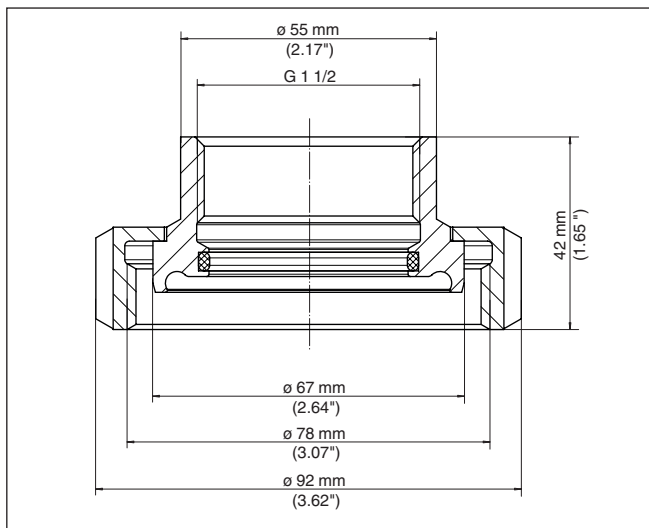


Figura 46: Dimensioni adattatore filettato G1½ (DIN 3852-X) su attacco rapido filettato DN 50 (DIN 11864-1) PN 16

6.4 Ulteriori attacchi igienici

Filettatura G¾ - attacco DRD

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G¾
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	-
	Norma	DRD
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-A.AA3
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM, FFKM
	Struttura	Guarnizione o-ring
	Grandezza	23,47 x 2,62 mm

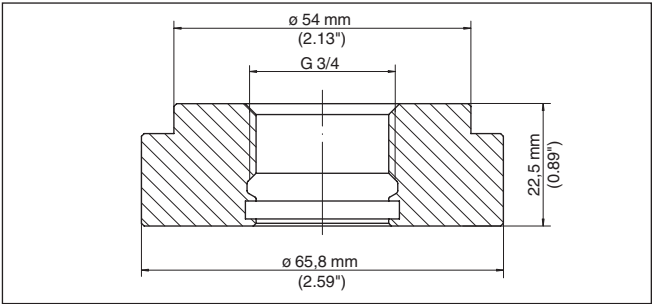


Figura 47: Dimensioni adattatore filettato G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) su DRD

**Filettatura G $\frac{3}{4}$ - Varivent
DN 32**

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 32
	Norma	Tuchenhagen
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-A.TA3
Guarnizione	Materiale	EPDM
	Struttura	Guarnizione o-ring
	Grandezza	23,47 x 2,62 mm

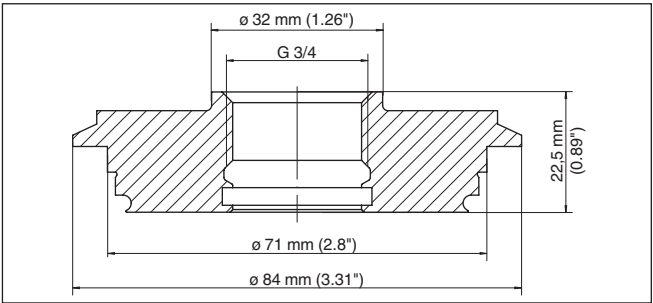


Figura 48: Dimensioni adattatore filettato G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) su Tuchenhagen DN 32

7 Adattatore filettato - VEGABAR serie 80

7.1 Clamp secondo DIN 32676, ISO 2852

**Filettatura G1 - Clamp
1½"**

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	Clamp 1½"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-D.GLX
Guarnizione	In dotazione con il sensore	-

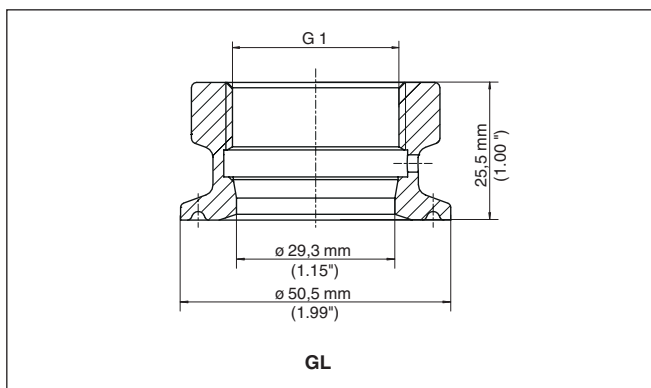


Figura 49: Dimensioni adattatore filettato G1 (DIN 3852-X) su Clamp 1½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Filettatura G1 - Clamp 2"

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	Clamp 2"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-D.GMX

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Guarnizione	In dotazione con il sensore	-

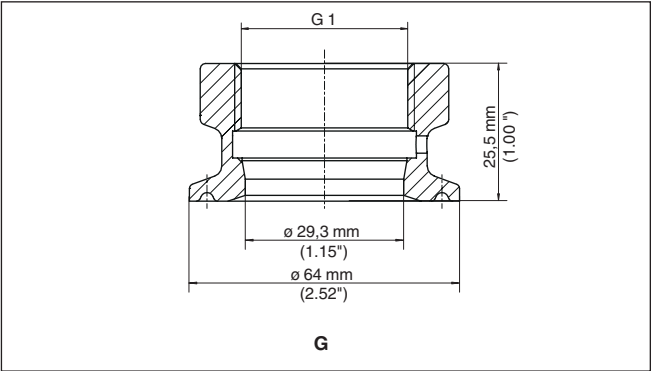


Figura 50: Dimensioni adattatore filettato G1 (DIN 3852-X) su Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

7.2 Varivent

Filettatura G1 - Varivent
tipo F 25

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 25/32
	Norma	Varivent
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-D.GNX
Guarnizione	In dotazione con il sensore	-

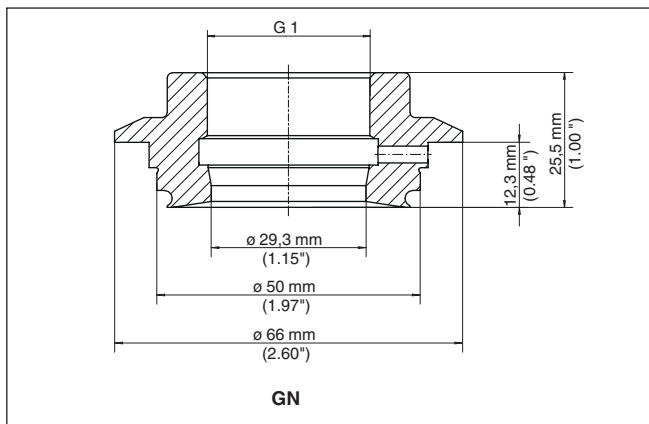


Figura 51: Dimensioni adattatore filettato G1 (DIN 3852-X) su Varivent tipo F 25

Filettatura G1 - Varivent tipo N 50-40

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 40/50
	Norma	Varivent
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-D.GOX
Guarnizione	In dotazione con il sensore	-

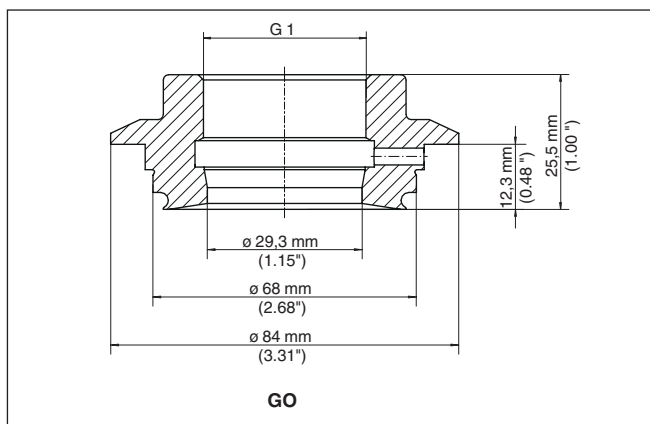


Figura 52: Dimensioni adattatore filettato G1 (DIN 3852-X) su Varivent tipo N 50-40

8 Adattatore filettato - VEGACAP, VEGACAL, VEGAWAVE

8.1 VEGACAP 63, 64, VEGACAL 63, 64

Filettatura G $\frac{3}{4}$ - Clamp
1 $\frac{1}{2}$ "

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	Clamp 1 $\frac{1}{2}$ "
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-E.GE3
Guarnizione	Materiale	FKM Vi 780 FDA, EPDM
	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	ø 50,5 - 35,3 mm

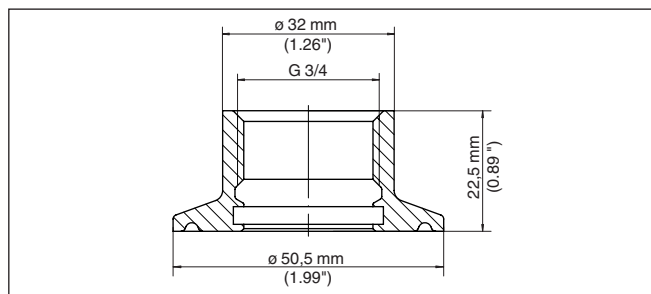


Figura 53: Dimensioni adattatore filettato G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) su Clamp 1 $\frac{1}{2}$ " (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Filettatura G $\frac{3}{4}$ - Clamp 2"

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	Clamp 2"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-E.CA3

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Guarnizione	Materiale	Materiale FKM Vi 780 FDA, EPDM
	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	ø 64 - 48 mm

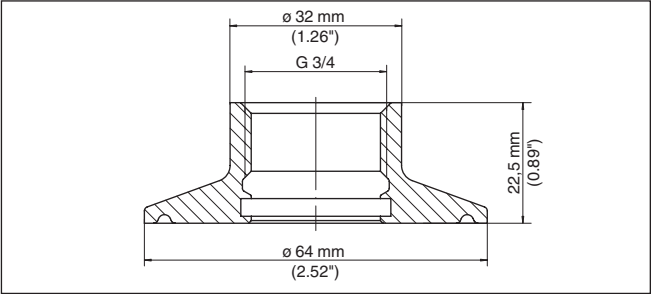


Figura 54: Dimensioni adattatore filettato G1½ (DIN 3852-X) su Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

**Filettatura G¾ - girella
DN 25**

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G¾
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 25
	Norma	DIN 11851
	Grado di pressione	PN 25
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-E.CB3
Guarnizione	Materiale	FKM Vi 780 FDA, EPDM
	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	ø 54 x 64 x 5 mm

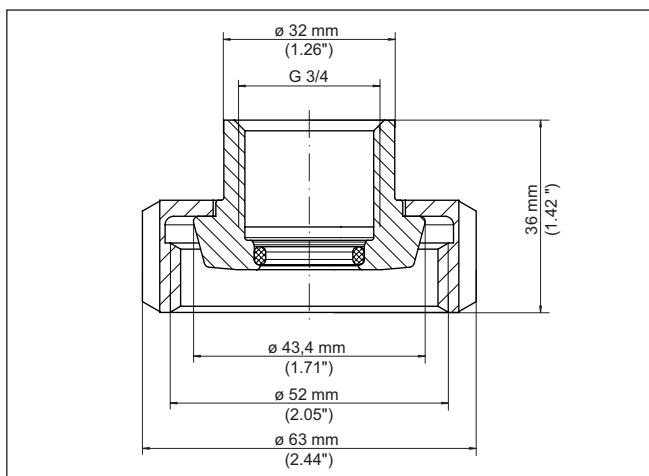


Figura 55: Dimensioni adattatore filettato G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) su girella DN 25 (DIN 11851) PN 25

Filettatura G $\frac{3}{4}$ - girella DN 50

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 50
	Norma	DIN 11851
	Grado di pressione	PN 25
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-E.CBX
Guarnizione	Materiale	-40 ... 150 °C/-40 ... 302 °F FKM Vi 780 FDA, EPDM
	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	ø 54 x 64 x 5 mm

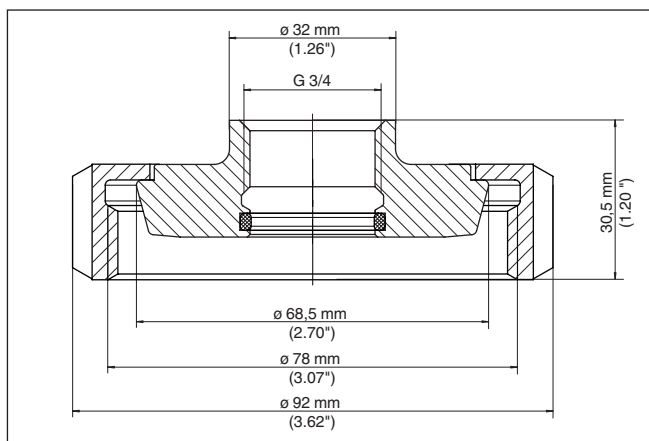


Figura 56: Dimensioni adattatore filettato G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) su girella DN 50 (DIN 11851) PN 25

Filettatura G $\frac{3}{4}$ - attacco asettico con dado di raccordo

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 40
	Norma	DIN 11851
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-E.LA3
Guarnizione	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	$\varnothing 54 \times 64 \times 5$ mm

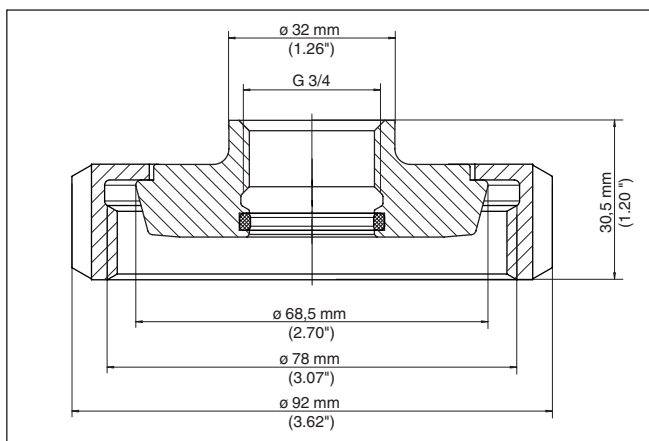


Figura 57: Dimensioni adattatore filettato G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) su girella DN 50 (DIN 11851) PN 16

8.2 VEGAWAVE 61, 63

Filettatura G1 $\frac{1}{2}$ - Clamp 2"

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1 $\frac{1}{2}$
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	Clamp 2"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-C.CA1
Guarnizione	Materiale	FKM, EPDM
	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	64 - 48 mm

Dimensioni:

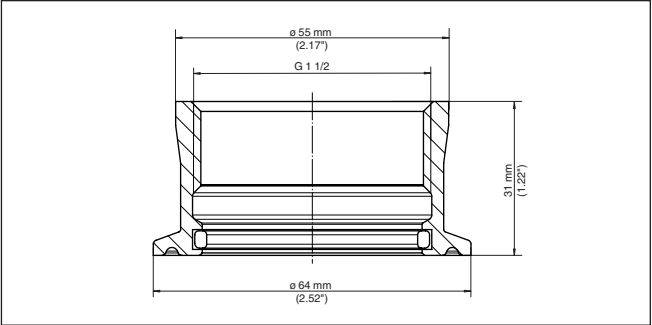


Figura 58: Dimensioni adattatore filettato G1½ (DIN 3852-X) su Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Filettatura G1½ - Clamp 2½"

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	Clamp 2½"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-C.CD3
Guarnizione	Materiale	FKM FDA, EPDM FDA
	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	ø 77,5 - 60,7 mm

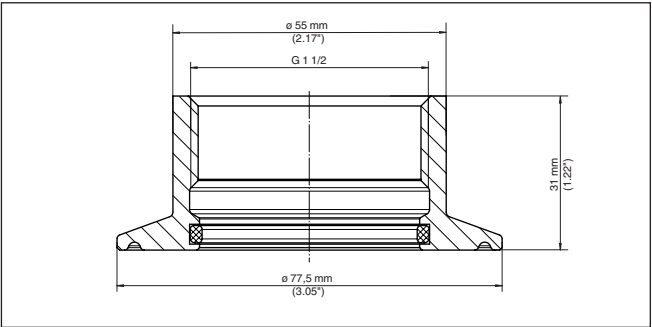


Figura 59: Dimensioni adattatore filettato G1½ (DIN 3852-X) su Clamp 2½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

48094-IT-210416

Filettatura G1½ - girella DN 50 - DIN 11851

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 40
	Norma	DIN 11851
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-B.RB3
Guarnizione	Materiale	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	ø 54 x 64 x 5 mm

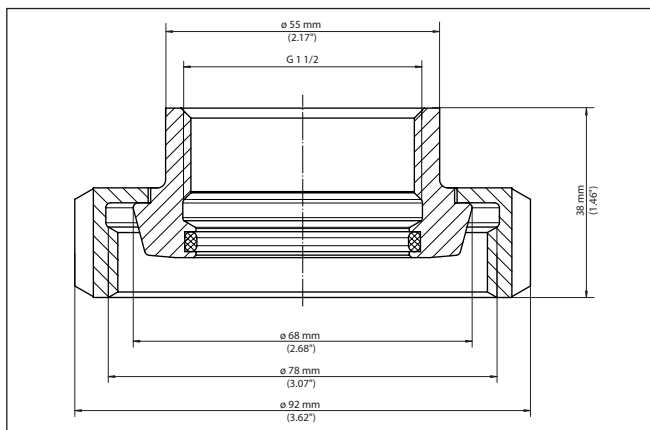


Figura 60: Dimensioni adattatore filettato G1½ (DIN 3852-X) su attacco rapido filettato DN 50 (DIN 11851) PN 16

Filettatura G1½ - girella DN 50 - DIN 11864-1

Dati:

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Adattatore filettato	Grandezza lato sensore	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	Grandezza lato processo	DN 40
	Norma	DIN 11864-1
	Grado di pressione	PN 16
	Materiale	316L
	Codice prodotto/num. di art.	GEWADA-B.RF3

Parte integrante	Caratteristica	Esecuzione
Guarnizione	Materiale	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Struttura	Anello di tenuta
	Grandezza	ø 54 x 64 x 5 mm

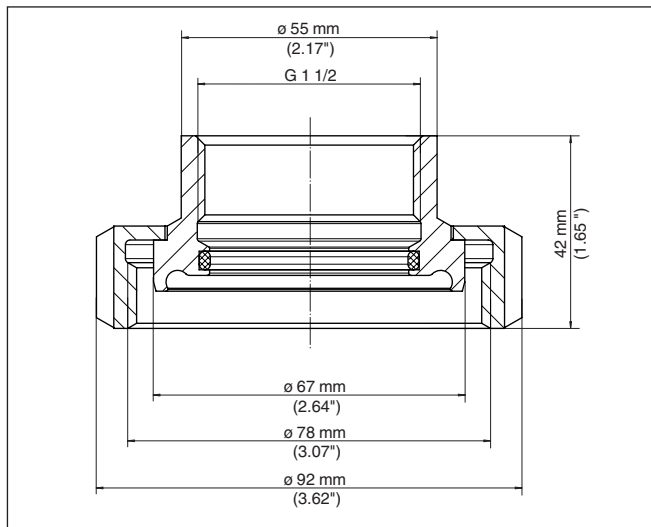


Figura 61: Dimensioni adattatore filettato G1½ (DIN 3852-X) su attacco rapido filettato DN 50 (DIN 11864-1) PN 16

9 Saldatura, montaggio

9.1 Istruzioni per la saldatura



Informazione:

Le seguenti istruzioni per la saldatura valgono unicamente come informazione. In linea di massima occorre rispettare le specifiche disposizioni di saldatura. Per le saldature su serbatoi in pressione attenersi anche ai prospetti tecnici ID.

Operazioni preliminari

La saldatura dell'acciaio speciale esige una pulizia assoluta. Non usate perciò utensili o avvitatrici arrugginiti. Accertatevi inoltre che non si proceda alla lavorazione di acciaio normale in prossimità del vostro luogo di saldatura.

Durante la puntatura è necessario usare una quantità sufficiente di miscela gassosa azotidrica. Prestare la massima tensione ad eseguire solo una puntura e non una perforazione. Per la puntatura e la saldatura usate argon come gas inerte, per creare un'atmosfera protettiva.

Manicotto a saldare

Per evitare la deformazione del tronchetto a saldare, usate l'ideale manicotto a saldare.

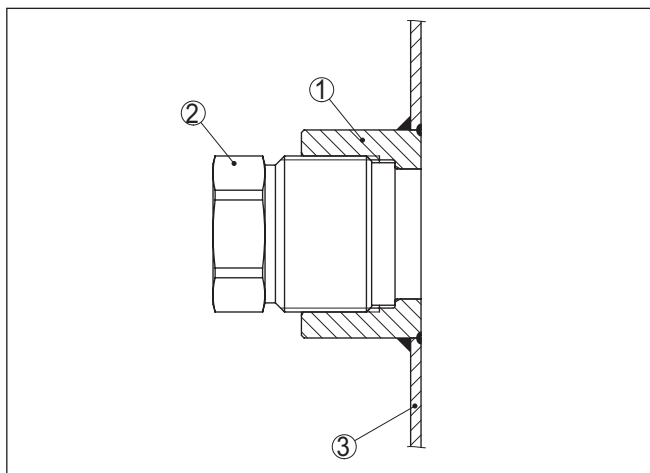


Figura 62: Manicotto a saldare

- 1 Tronchetto a saldare
- 2 Manicotto
- 3 Conduttura o parete del serbatoio

Procedimento di saldatura

In linea di massima si raccomanda di frammentare la saldatura in numerosi segmenti.

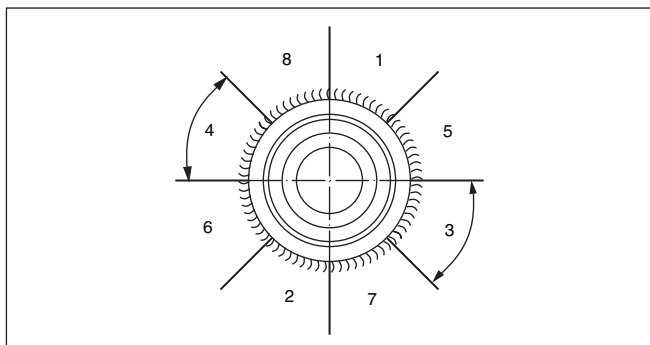


Figura 63: Saldatura per segmenti

Dopo la saldatura di un segmento, saldate rispettivamente il segmento diametralmente opposto. Interrompete il procedimento di saldatura dopo la saldatura di due segmenti, finché il punto di saldatura non si sia raffreddato o raffreddatelo con cautela prima di continuare la saldatura.

Resistenza alla pressione

La resistenza alla pressione del tronchetto a saldare dipende dalla qualità della saldatura e dal materiale del tronchetto. Nei tronchetti filettati è necessario usare la lunghezza totale della filettatura.

9.2 Avvertenze per il montaggio dell'adattatore filettato/igienico

Operazioni preliminari

Per avvitare il sensore all'adattatore impiegare una chiave fissa adeguata. Informazioni in proposito sono contenute nei relativi capitoli di queste istruzioni o nelle istruzioni d'uso del relativo sensore.

Montaggio

Disporre le parti (soprattutto in caso di impiego di adattatori igienici) su una superficie pulita adatta (per es. banco di lavoro) e assemblarle con la relativa coppia di serraggio indicata.



Avviso:

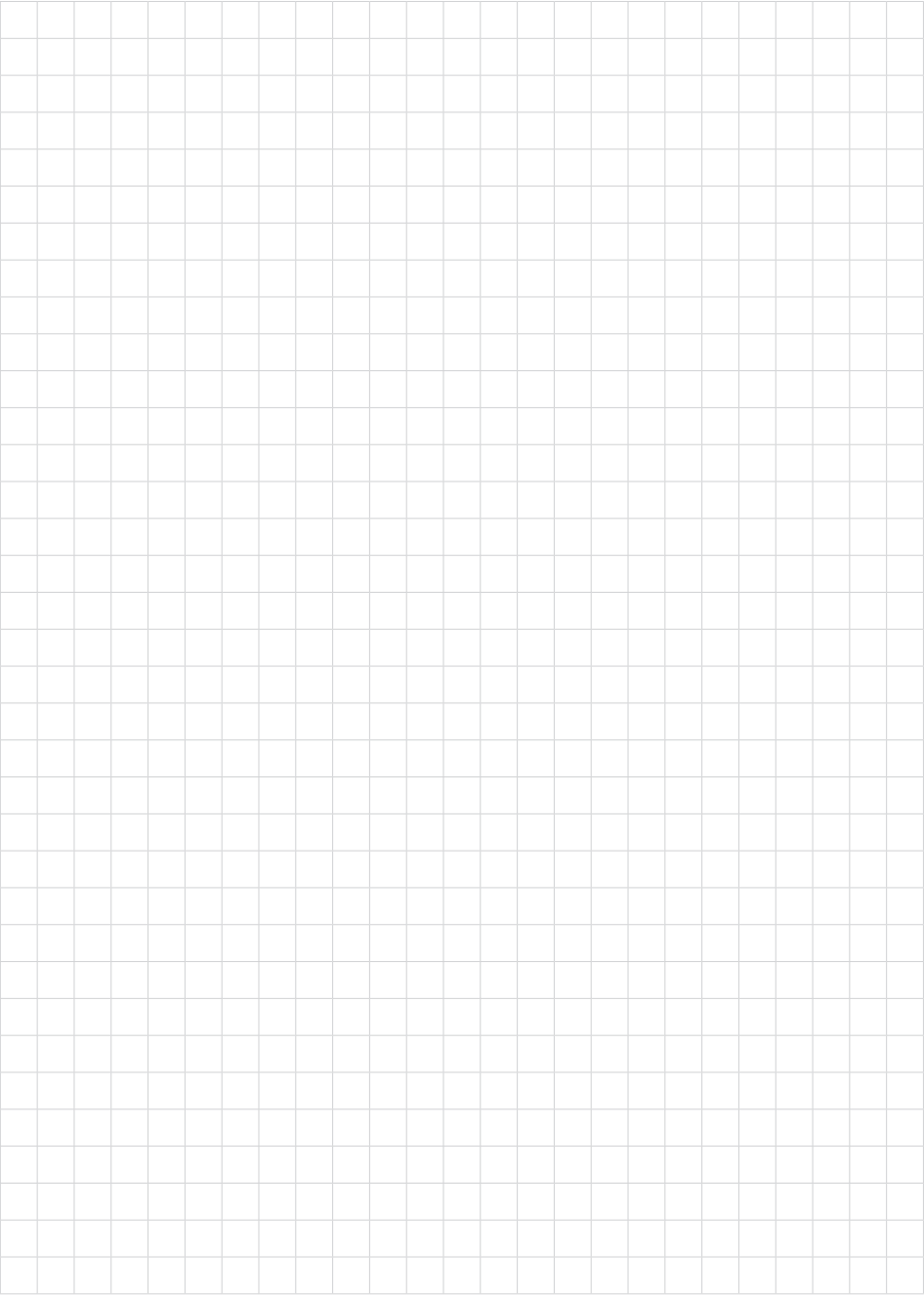
Evitare di danneggiare la superficie dell'attacco di processo e dell'adattatore. Qualsiasi danno può compromettere le caratteristiche igieniche.



Avviso:

Le guarnizioni coniche metallo/metallo ovv. resina/metallo garantiscono una tenuta sicura al primo serraggio.

L'allentamento e il successivo serraggio riducono la qualità delle superfici di contatto. Le conseguenze possono essere difetti di tenuta, fuoriuscita di prodotto e contaminazione.





Finito di stampare:

Le informazioni contenute in questo manuale d'uso rispecchiano le conoscenze disponibili al momento della messa in stampa.
Riserva di apportare modifiche

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2021



48094-IT-210416

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germania

Telefono +49 7836 50-0
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com